

POLTI Vaporella®

MANUALE DI ISTRUZIONI

EN - Instruction manual | **FR** - Manuel d'instructions | **ES** - Manual de instrucciones
DE - Bedienungsanleitung | **PT** - Manual de instruções | **NL** - Handleiding |
PL - Instrukcja obsługi | **SE** - Bruksanvisning | **SL** - Navodila za uporabo | **CZ** - Návod k použití
TR - Kullanım Kılavuzu | **RO** - Manual de instrucțiuni



**POLTI VAPORELLA
QUICK Q100**



**POLTI VAPORELLA
QUICK Q095**



**POLTI VAPORELLA
QUICK Q090**



**POLTI VAPORELLA
QUICK Q080**

IT - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN** - Read the safety warnings carefully before use | **FR** - Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES** - Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE** - Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT** - Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **NL** - Lees de veiligheidsaanschuivingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **PL** - Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **SE** - Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen | **SL** - Pred uporabo pozorno preberite varnostna opozorila | **CZ** - Před zahájením používání si pečlivě prostudujte bezpečnostní upozornění | **TR** - Kullanmadan önce güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyun | **RO** - Înainte de utilizare, citiți cu atenție avertismentele de siguranță



IT - REGISTRA IL TUO PRODOTTO | **EN** - REGISTER YOUR PRODUCT
FR - ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT | **ES** - REGISTRE SU PRODUCTO
DE - REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT | **PT** - REGISTE O SEU PRODUTO
NL - REGISTREER UW EIGEN PRODUCT | **PL** - ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT | **SE** - REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT | **SL** - REGISTRACIJA IZDELKA | **CZ** - ZAREGISTRUJTE SVŮJ PRODUKT | **TR** - ÜRÜNÜNZÜ KAYDETTİRİN | **RO** - ÎNREGISTRAȚI-VĂ PRODUSUL



IT - Ferro da stiro a vapore | EN - Steam Iron | FR - Fer à Repasser Vapeur | ES - Plancha de Vapor | DE - Dampfbügeleisen | PT - Ferro a Vapor | NL - Stoomstrijkijzer | PL - Żelazko Parowe | SE - Ångstrykjärn | SL - Parni Likalnik | CZ - Parní Žehlička | TR - Buharlı Ütü | RO - Fier de Călcăt cu Aburi

IT - DOTAZIONE STANDARD | EN - STANDARD EQUIPMENT | FR - FOURNITURE STANDARD
ES - DOTACIÓN ESTÁNDAR | DE - STANDARDAUSSTATTUNG | PT - FORNECIMENTO STANDARD |
NL - STANDAARDUITRUSTING | PL - WYPOSAŻENIE STANDARDOWE | SE - STANDARDUTRUSTNING
SL - STANDARDNA OPREMA | CZ - STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ | TR - STANDART DONANIM
| RO - DOTARE STANDARD

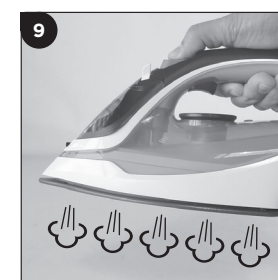
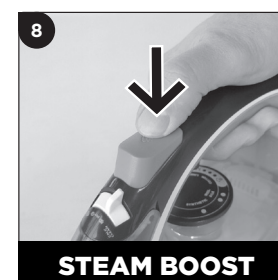
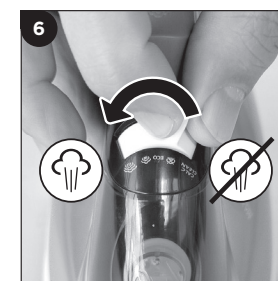


IT - CARAFFA
EN - JUG
FR - CARAFE
ES - JARRA
DE - KARAFFE
PT - JARRO
NL - KARAF
PL - KARAFKA
SE - KARAFF
SL - VRČ
CZ - KARAFA
TR - SÜRAHI
RO - CARAFĂ

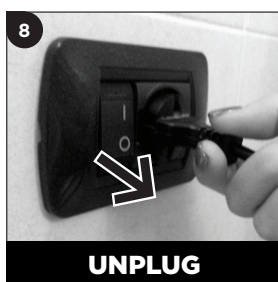
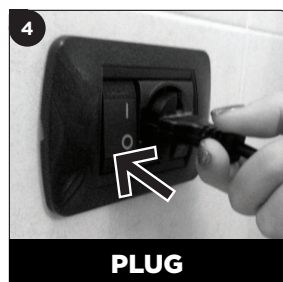
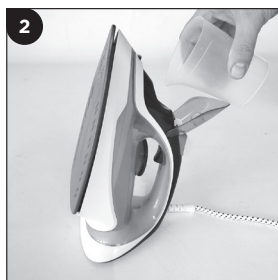
IT - QUALE ACQUA UTILIZZARE | EN - WHICH WATER TO USE | FR - QUELLE EAU UTILISER | ES - QUÉ AGUA UTILIZAR | DE - VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS | PT - QUAL A ÁGUA RECOMENDADA PARA USAR | NL - WELK WATER TE GEBRUIKEN | PL - JAKIEJ UŻYWAĆ WODY? | SE - VATTEN SOM SKA ANVÄNDAS | SI - KAKŠNO VODO UPORABITI | CZ - JAKOU VODU POUŽÍT | TR - KULLANILACAK SU TİPİ | RO - CE APĂ TREBUIE FOLOSITĂ



IT - MESSA IN FUNZIONE/RISCALDAMENTO | EN - START/WARM-UP |
FR - MISE EN SERVICE/CHAUFFAGE | ES - PUESTA EN MARCHA/CALENTAMIENTO |
DE - INBETRIEBNAHME/AUFHEIZUNG | PT - COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO/AQUECIMENTO |
NL - OPSTARTEN/OPWARMEN | PL - URUCHOMIENIE/OGRZEWANIE |
SE - IDRIFTTAGNING/UPPVÄRMNING | SL - VKLOP/SEGREVANJE
| CZ - UVEDENÍ DO CHODU/ZAHŘÁTÍ | TR - DEVREYE ALMA/ISITMA |
RO - PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE/ÎNCĂLZIREA



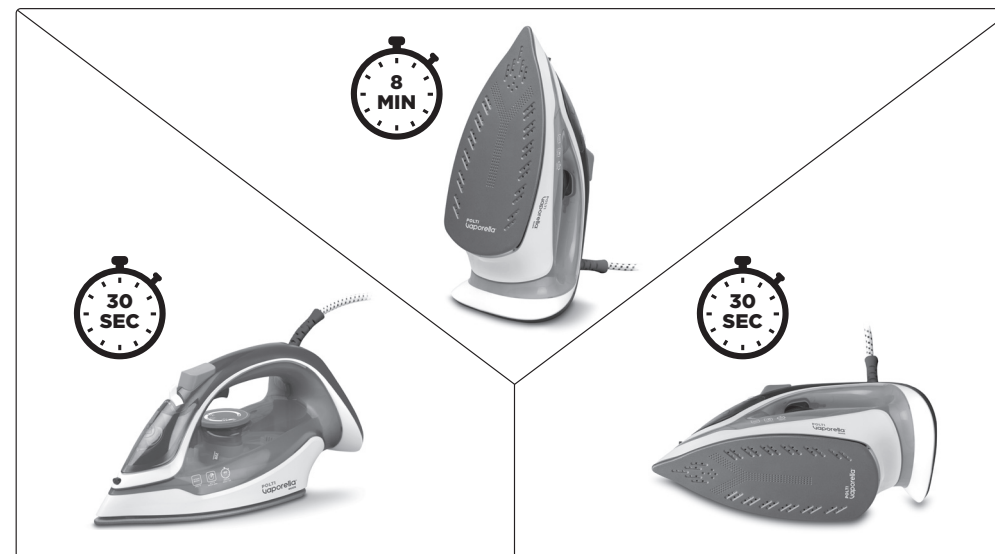
IT - SISTEMA DI PULIZIA CALC CLEANING | EN - CALC CLEANING SYSTEM |
 FR - SYSTÈME DE NETTOYAGE CALC CLEANING | ES - SISTEMA DE LIMPIEZA CALC CLEANING |
 DE - REINIGUNGSSYSTEM CALC CLEANING | PT - SISTEMA DE LIMPIEZA CALC CLEANING |
 NL - CALC CLEANING REINIGINGSSYSTEEM | PL - SYSTEM CZYSZCZENIA CALC CLEANING |
 SE - RENGÖRINGSSYSTEM CALC CLEANING | SL - SISTEM ZA ČIŠČENJE VODNEGA KAMNA |
 CZ - ČISTICÍ SYSTÉM CALC CLEANING | TR - KİREÇ TEMİZLEME SİSTEMİ |
 RO - SISTEM DE CURĂȚARE CALC CLEANING



IT - DOMANDE FREQUENTI | EN - FREQUENTLY ASKED QUESTIONS |
 FR - QUESTIONS FREQUENTES | ES - PREGUNTAS FRECUENTES |
 DE - HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN | PT - PERGUNTAS FREQUENTES |
 NL - VEELGESTELDE VRAGEN | PL - CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA |
 SE - VANLIGA FRÅGOR | SI - POGOSTA VPRAŠANJA | CZ - ČASTO
 KLADENÉ DOTAZY | TR - SIKÇA SORULAN SORULAR | RO - ÎNTREBĂRI
 FRECVENTE



IT - FUNZIONE AUTO SHUT-OFF | EN - AUTO SHUT-OFF FUNCTION |
 FR - FONCTION ARRÊT AUTOMATIQUE | ES - FUNCIÓN AUTO SHUT-OFF |
 DE - AUTO SHUT-OFF-FUNKTION | PT - FUNÇÃO AUTO SHUT-OFF |
 NL - AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE | PL - FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA |
 SE - FUNKTION AUTO SHUT-OFF | SL - FUNKCIJA SAMODEJNEGA IZKLOPA |
 CZ - UNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ | TR - OTOMATİK KAPANMA FONKSIYONU |
 RO - UNȚIE DE OPRIRE AUTOMATĂ



IT - RISOLUZIONE INCONVENIENTI | EN - TROUBLESHOOTING |
 FR - CONSEILS DE DEPANNAGE | ES - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS |
 DE - PROBLEMBEHEBUNG | PT - SOLUÇÃO DE PROBLEMAS |
 NL - PROBLEEM OPLOSSEN | PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW |
 SE - FELSÖKNING | SL - ODPRAVLJANJE TEŽAV | CZ - ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ |
 TR - SORUNLARIN ÇÖZÜMÜ | RO - REZOLVAREA PROBLEMELOR





IT - SCOPRI IL MONDO E L'OFFERTA COMPLETA DI POLTI SUL SITO POLTI.IT
ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATO
SU TUTTE LE NOVITÀ E LE OFFERTE.

EN - DISCOVER THE WORLD AND THE COMPLETE OFFERING OF POLTI
ON POLTI.CO.UK, SIGN UP FOR THE NEWSLETTER TO STAY UP TO DATE
ON ALL THE NEWS AND OFFERS.

FR - DÉCOUVREZ LE MONDE ET L'OFFRE COMPLÈTE DE POLTI SUR POLTI.FR,
INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER POUR RESTER INFORMÉ
SUR LES NOUVEAUTÉS ET OFFRES.

ES - DESCUBRA EL MUNDO Y LA OFERTA COMPLETA DE POLTI EN EL SITIO
WEB WWW.POLTI.ES Y SUSCRÍBASE A LA NEWSLETTER PARA ESTAR AL DÍA
DE TODAS LAS NOVEDADES Y OFERTAS.

DE - ENTDECKEN SIE DIE WELT UND DIE ANGEBOTE VON POLTI AUF
WWW.POLTIDE.DE UND ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER,
UM IMMER ÜBER DIE NEUHEITEN UND ANGEBOTE.

PT - DESCUBRA O MUNDO E A OFERTA COMPLETA DA POLTI NO SITE POLTI.PT,
ASSINE A NEWSLETTER PARA SE MANTER ATUALIZADO SOBRE
TODAS AS NOVIDADES E OFERTAS.

NL - ONTDEK DE WERELD EN HET VOLLEDIGE AANBOD VAN POLTI
OP DE WEBSITE POLTI.COM SCHRIJF JE IN VOOR ONZE NIEUWSBRIEF OM
ALTIJD OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE NIEUWE
ONTWIKKELINGEN EN PROMOTIES.

PL - POZNAJ ŚWIAT I PEŁNĄ OFERTĘ POLTI NA STRONIE POLTI.COM
ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER, ABY NA BIEŻĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE
O WSZYSTKICH NOWOŚCIACH I OFERTACH.

SE - UPPTÄCK POLTIS VÄRLD OCH DET KOMPLETTA ERBJUDANDET
PÅ WEBBPLATSEN WWW.POLTI.COM.
PRENUMERERA PÅ NYHETSBRIVET FÖR ATT ALLTID HÅLLA DIG UPPDATERAD
OM ALLA NYHETER OCH ERBJUDANDEN.

SL - ODKRIJTE SVET IN PONUDBO IZDELKOV POLTI NA SPLETNI STRANI POLTI.COM
PRIJAVITE SE NA SPLETNE NOVICE, DA BOSTE VEDNO OBVEŠČENI
O VSEH NOVOSTIH IN PONUDBAH.

CZ - SEZNAMTE SE SE SORTIMENTEM A NABÍDKOU FIRMY POLTI NA STRÁNKÁCH POLTI.COM
PŘIHLASTE SE K ODBĚRU NEWSLETTERU, ABYSTE MĚLI VŽDY NEJČERSTVĚJŠÍ
INFORMACE O VŠECH NOVINKÁCH A NABÍDKÁCH.

TR - POLTI DÜNYASINI VE POLTI ÜRÜNLERİNİN TAMAMINI POLTI.COM SİTESİNDE KEŞFEDİN
TÜM HABERLER VE TEKLİFLERDEN HER ZAMAN HABERDAR OLMAK
İÇİN BÜLTENE ABONE OLUN.

RO - DESCOPERIȚI UNIVERSUL ȘI OFERTA COMPLETĂ POLTI PE SITE-UL POLTI.COM
ABONAȚI-VĂ LA BULETINUL INFORMATIV PENTRU A PRIMI ÎNTOTDEAUNA INFORMAȚII
CU PRIVIRE LA TOATE NOUȚĂȚILE ȘI OFERTELE.



polti.com



SERVIZIO CLIENTI

IT - Per informazioni o assistenza visita il nostro sito o rivolgiti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CUSTOMER SERVICE

EN - For information or assistance please go to our website or call an authorised technical assistance center.

SERVICE CLIENTS

FR - Pour toute information ou assistance, consultez notre site web ou contactez un centre d'assistance technique agréé.

SERVICIO AL CLIENTE

ES - Para obtener información o asistencia, visite nuestra página web o contacte a un centro de asistencia técnica autorizado.

KUNDENDIENST

DE - Wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen, besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter.

SERVIÇO AO CLIENTE

PT - Para informações ou assistência, visite o nosso Website ou entre em contato com um centro de serviço técnico autorizado.

SERVICEDIENST

NL - Ga voor informatie of hulp naar onze website of neem contact op met een erkende servicedienst.

OBSŁUGA KLIENTA

PL - W celu uzyskania informacji lub pomocy zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej lub do kontaktu z autoryzowanym punktem pomocy technicznej.

KUNDTJÄNST

SE - För information eller service, besök vår webbplats eller vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.

POMOČ STRANKAM

SL - Za informacije ali pomoč obiščite našo spletno stran ali se obrnite na pooblaščen servisni center.

ZÁKAZNICKÝ SERVIS

CZ - Potřebujete-li bližší informace či servis, navštivte naše stránky nebo se obraťte na autorizovaný technický servis.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

TR - Bilgi veya yardım için web sitemizi ziyaret edin veya yetkili bir teknik yardım merkeziyle iletişime geçin.

SERVICIU CLIENTI

RO - Pentru informații sau asistență, vizitați site-ul nostru sau adresați-vă unui centru autorizat de asistență tehnică



polti.com

POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83 - 22070 Bulgarograsso (CO) - Italy